

English

Installation of SpeedBox:

1. Turn off the electric bike.
2. Disconnect and remove the battery from the electric bike if it is possible.
3. Remove the display from the e-bike frame.
4. Disconnect the connectors leading to the motor (wider connector).
5. Connect the male SpeedBox plugs into the appropriate original connectors.
6. Remove the motor cover.
7. Run the two cables (long cables) through the frame around the battery to the motor. Make sure that the cables do not interfere with the functionality of the battery.
8. Disconnect the speed sensor cable connectors located near the motor. Plug the cables you ran through the frame into the disconnected connectors.
9. Now fit the SpeedBox under the e-bike display and then screw the display back on.
10. Place the battery back into the e-bike.
11. Attach the motor cover.
12. Switch on the e-bike.
13. You will activate and deactivate SpeedBox by changing the modes: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. You can set the maximum speed limit by changing modes: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. An actual speed limit will be displayed after that. The maximum speed of an electric assistance can be switched by turning the rear wheel 360°. The value of 15 km/h on the display corresponds with the limit of 15 km/h, 20 km/h corresponds with the limit of 20 km/h, 99 km/h corresponds with 99 km/h, etc. The last displayed limit will be saved after 5 seconds of inactivity.

Česky

Instalace zařízení SpeedBox:

1. Vypněte elektrokolo.
2. Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola, pokud je to možné.
3. Odmontujte displej z rámu elektrokola.
4. Rozpojte konektory vedoucí k motoru (širší konektor).
5. Zapojte SpeedBox do odpovídajících konektorů.
6. Odmontujte kryt motoru.
7. Protáhněte dva kabely (dlouhé kabely) rámem okolo baterie k motoru. Dbejte na to, aby kabely nebránily funkčnosti baterie.
8. Rozpojte konektory kabelu rychlostní senzoru u motoru. Do rozpojených konektorů zapojte kabely, jež jste protáhli rámem.
9. Nyní zařízení SpeedBox vměstnejte pod displej elektrokola a poté displej přišroubujte zpět.

10. Vložte zpět baterii.
11. Přimontujte kryt motoru.
12. Zapněte elektrokolo.
13. Aktivaci a deaktivaci zařízení SpeedBox provedete změnou módů: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. Nastavení maximální rychlosti přímocí provedete změnou módů: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. Poté se na displeji zobrazí aktuální rychlostní limit. Maximální rychlost přímocí měníte otočením zadního kola o 360°. Zobrazení 15 km/h na displeji odpovídá limitu 15 km/h, 20 km/h odpovídá limitu 20 km/h, 99 km/h odpovídá 99 km/h apod. Poslední zobrazený limit se po pěti sekundách nečinnosti uloží.

Deutsch

Installation der SpeedBox:

1. Schalten Sie das E-Bike aus.
2. Trennen Sie den Akku vom E-Bike und entfernen Sie sie, falls möglich.
3. Nehmen Sie das Display vom E-Bike-Rahmen ab.
4. Trennen Sie die Steckverbinder zum Motor (breiter Stecker).
5. Schließen Sie die SpeedBox an die passenden Steckverbinder an.
6. Entfernen Sie die Motorabdeckung.
7. Führen Sie die beiden Kabel (langen Kabel) durch den Rahmen um die Batterie herum zum Motor. Stellen Sie sicher, dass die Kabel die Funktionalität der Batterie nicht beeinträchtigen.
8. Trennen Sie die Steckverbinder des Geschwindigkeitssensors in der Nähe des Motors. Stecken Sie die Kabel, die Sie durch den Rahmen geführt haben, in die getrennten Steckverbinder ein.
9. Bauen Sie jetzt die SpeedBox unter das E-Bike Display ein und schrauben Sie dann das Display wieder fest.
10. Setzen Sie die Batterie wieder ins E-Bike ein.
11. Befestigen Sie die Motorabdeckung.
12. Schalten Sie das E-Bike ein.
13. Sie aktivieren und deaktivieren die SpeedBox, indem Sie die Modi ändern: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. Sie können das maximale Geschwindigkeitslimit einstellen, indem Sie die Modi ändern: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. Danach wird das tatsächliche Geschwindigkeitslimit angezeigt. Die maximale Geschwindigkeit der elektrischen Unterstützung kann durch Drehen des Hinterrads um 360° umgeschaltet werden. Der Wert von 15 km/h auf dem Display entspricht einer Begrenzung von 15 km/h, 20 km/h entspricht einer Begrenzung von 20 km/h, 99 km/h entspricht einer Begrenzung von 99 km/h usw. Das zuletzt angezeigte Limit wird nach 5 Sekunden Inaktivität gespeichert.

Italiano

Installazione del dispositivo Speedbox:

1. Spegner la bicicletta elettrica.
2. Sconnettere ed estrarre la batteria dalla bicicletta se è possibile.
3. Rimuovere il display dal telaio della bicicletta elettrica.
4. Scollegare i connettori che portano al motore (connettore più largo).
5. Collegare lo SpeedBox ai connettori scollegati.
6. Smontare il coperchio del motore.
7. Far passare i due cavi (cavi lunghi) attraverso il telaio attorno alla batteria fino al motore. Assicurarsi che i cavi non interferiscano con la funzionalità della batteria.
8. Scollegare i connettori del cavo del sensore di velocità situati vicino al motore. Collegli i cavi che ha fatto passare attraverso il telaio ai connettori scollegati.
9. Ora posizioni lo SpeedBox sotto il display della bicicletta elettrica e poi riavvii il display.
10. Riposizionare la batteria nell'e-bike.
11. Fissare il coperchio del motore.
12. Accendere la bicicletta elettrica.
13. Attiverà e disattiverà lo SpeedBox cambiando le modalità: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. È possibile impostare il limite massimo di velocità cambiando modalità: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. Successivamente verrà visualizzato il limite di velocità effettivo. La velocità massima dell'assistenza elettrica può essere modificata ruotando la ruota posteriore di 360°. Il valore visualizzato sul display di 15 km/h corrisponde al limite di 15 km/h, 20 km/h corrisponde al limite di 20 km/h, 99 km/h corrisponde a 99 km/h, ecc. L'ultimo visualizzato il limite verrà salvato dopo 5 secondi di inattività.

Français

Installation de SpeedBox:

1. Éteignez le vélo électrique.
2. Si possible, débranchez la batterie du vélo électrique.
3. Dévissez l'écran du cadre de vélo électrique.
4. Débranchez les connecteurs des câbles qui mènent vers le moteur (connecteur plus large).
5. Branchez la SpeedBox aux connecteurs débranchés.
6. Retirez le couvercle du moteur.
7. Faites passer les deux câbles longs à travers le cadre autour de la batterie jusqu'au moteur. Assurez-vous que les câbles n'empêchent pas le fonctionnement de la batterie.
8. Débranchez les connecteurs du câble du capteur de vitesse, situés près de moteur. Branchez les câbles que vous avez passés à travers

le cadre dans les connecteurs débranchés.

9. Entassez maintenant la SpeedBox sous l'écran du vélo électrique, puis revissez l'écran.
10. Rebranchez la batterie au vélo.
11. Remettez le couvercle du moteur dans sa position originale.
12. Allumez le vélo électrique.
13. La SpeedBox s'allume et s'éteint en basculant entre les modes dans l'ordre suivant: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. Pour régler la vitesse maximale il faut basculer entre les modes ainsi: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. Ensuite, la limite de vitesse actuelle sera affichée à l'écran. Pour changer la limite de vitesse maximale il faut tourner la roue arrière de 360°. La valeur de 15 km/h à l'écran correspond à la limite de 15 km/h, 20 km/h correspond à la limite de 20 km/h, 99 km/h correspond à 99 km/h, etc. La dernière valeur affichée sera enregistrée après 5 secondes d'inactivité.

Español

Instalación del dispositivo SpeedBox:

1. Apague la bicicleta eléctrica.
2. Desconecte y retire la batería de la bicicleta eléctrica si es posible.
3. Retire la pantalla del cuadro de la bicicleta.
4. Desconecte los conectores que van al motor (conector más ancho).
5. Conecte los conectores macho de SpeedBox a los conectores originales correspondientes.
6. Desmante la tapa del motor.
7. Pase dos cables (cables largos) a través del marco alrededor de la batería hasta el motor. Asegúrese de que los cables no interfieran con la funcionalidad de la batería.
8. Desconecte los conectores del cable del sensor de velocidad cerca del motor. Conecte los cables pasados a través del marco a los conectores desconectados.
9. Ahora instale el SpeedBox debajo de la pantalla de la bicicleta y luego vuelva a atornillar la pantalla.
10. Vuelva a colocar la batería en la bicicleta eléctrica.
11. Instale la cubierta del motor.
12. Encienda la bicicleta eléctrica.
13. Activas y desactivas SpeedBox cambiando los modos: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. Puedes configurar la velocidad máxima cambiando los modos: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. A continuación se mostrará el límite de velocidad real. La velocidad máxima de asistencia eléctrica se puede cambiar girando la rueda trasera 360°. El valor mostrado de 15 km/h corresponde al límite de 15 km/h, 20 km/h corresponde

al límite de 20 km/h, 99 km/h corresponde a 99 km/h, etc. El último límite mostrado se guardará después 5 segundos de inactividad.

Polski

Instalacja urządzenia Speedbox:

1. Wyłącz e-rower.
2. Jeśli to możliwe odłącz i wyjmij baterię.
3. Zdejmij wyświetlacz z ramy roweru.
4. Odłącz złącza prowadzące do silnika (szersze złącze).
5. Podłącz wtyczki SpeedBoxa w odpowiednie miejsca.
6. Zdejmij pokrywę silnika.
7. Poprowadź dwa kable (długie kable) przez ramę wokół akumulatora do silnika. Upewnij się, że kable nie zakłócają funkcjonalności akumulatora.
8. Odłącz złącza kabla czujnika prędkości znajdujące się w pobliżu

silnika. Podłącz kable poprowadzone przez ramę do odłączonych złączy.

9. Teraz zamontuj SpeedBox pod wyświetlaczem roweru, a następnie przykręć wyświetlacz z powrotem.
10. Włóż baterię z powrotem do roweru.
11. Załóż pokrywę silnika.
12. Włącz e-rower.
13. Aktywujesz i dezaktywujesz SpeedBox zmieniając tryby: $+-+-$ ($\uparrow\downarrow\uparrow\downarrow$).
14. Możesz ustawić maksymalną prędkość, zmieniając tryby: High – Mid – Eco – Off – Eco – Mid – High. Następnie wyświetli się rzeczywiste ograniczenie prędkości. Maksymalna prędkość wspomagania elektrycznego można przełączać, obracając tylné koło o 360°. Wartość 15 km/h na wyświetlaczu odpowiada limitowi 15 km/h, 20 km/h odpowiada limitowi 20 km/h, 99 km/h odpowiada 99 km/h itd. Ostatnio wyświetlony limit zostanie zapisany po 5 sekundach bezczynności.



speedbox
break the limits

SpeedBox 3.1 (B.Tuning)
for TQ

Notice

1. When you ride an electric bicycle, there are many additional hazards that do not occur during normal cycling. When using SpeedBox products, the electric bicycle also does not meet the requirements of EN 15194 + A1, when the power of the auxiliary electric drive is not reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and before any use of the SpeedBox products, make sure that their use is not in conflict with the laws of the country in which you intend to use your electric bicycle.
2. In the EU Member States, an electric bicycle with a SpeedBox installed is considered a small motorcycle, which may entail the obligation to use a helmet, take out damage liability insurance (or other similar insurance), the registration of such a vehicle (including the location of the registration mark), including the necessity to hold the appropriate driving license, when the electric bicycle is operated on the road.
3. The producer assumes no responsibility for damages caused by using the SpeedBox products.
4. Electric bikes equipped with SpeedBox products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
5. An electric bike equipped with SpeedBox products can be used solely on your own property and entirely at your own risk.

Upozornění

1. Při provozu elektrokol vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů SpeedBox elektrokolo dále nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 + A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů SpeedBox se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
2. V členských zemích EU je při použití produktů SpeedBox elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby (helmy), sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
3. Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů SpeedBox.
4. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
5. Elektrokola vybavena produkty SpeedBox je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

Hinweis

1. Bei dem Betrieb von Elektrofahrzeugen entstehen viele zusätzliche Risiken, die bei der herkömmlichen Radsport nicht auftreten. Beim Gebrauch der Produkte SpeedBox erfüllt das Elektrofahrzeug weiter nicht die Anforderungen gemäß Norm (ČSN) EN 15194 + A1, wobei die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Erreichung einer Geschwindigkeit von 25 km/h oder mehr weder gesenkt noch unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation und jedem Gebrauch der Produkte SpeedBox gründlich, dass ihr Gebrauch nicht den Rechtsvorschriften des Landes, in dem das Elektrofahrzeug benutzt wird, widerspricht.
2. In den Mitgliedsländern der EU wird bei der Gebrauch der Produkte SpeedBox das Elektrofahrzeug für ein kleines Motorrad gehalten, wodurch bei seinem Gebrauch auf den Straßenverkehrswegen die Pflicht entstehen kann, einen Schutzhelm zu benutzen, eine Pflichtversicherung abzuschließen (oder eine andere ähnliche Versicherung), die Registrierung eines solchen Verkehrsmittel (einschließlich die Anbringung einer Kennnummer), einschließlich die Notwendigkeit, der Inhaber eines entsprechenden Führerscheins zu sein.
3. Der Hersteller haftet nicht für Schaden, die durch Verwendung der Produkte SpeedBox verursacht wurden.
4. Elektroräder, die mit den Produkten SpeedBox ausgestattet sind, dürfen nicht auf Landstraßen, Radwegen und öffentlichen Räumen benutzt werden.
5. Elektroräder, die mit Produkten SpeedBox ausgestattet sind, können ausschließlich nur auf eigenen Grundstücken und auf eigene Gefahr gebraucht werden.

Avvertimento

1. Durante l'uso delle biciclette elettriche si presentano molti rischi aggiuntivi, che non si verificano nel ciclismo normale. Quando viene utilizzato SpeedBox sulla bicicletta elettrica non è conforme ai requisiti secondo le norme (CSN) EN 15194 + A1 e che la potenza del motore elettrico ausiliario non sarà ridotta e non sarà interrotta ad una velocità di 25 km/orari o oltre. Prima di installare e di utilizzare i prodotti SpeedBox assicuratevi che il loro uso non è in contrasto con le leggi del paese in cui si utilizza la vostra bicicletta elettrica.
2. Gli Stati membri dell'UE stanno utilizzando i prodotti SpeedBox considerando la bici elettrica una piccola moto, che durante il suo funzionamento sulle strade pubbliche possono dare l'obbligo dell'uso di caschi protettivi, stipulare l'assicurazione obbligatoria (o altra assicurazione simile), la registrazione di tali mezzi di trasporto (comprese il posizionamento di un numero di registrazione), compresa la necessità di tenere una patente di guida appropriata.
3. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso di prodotti SpeedBox.
4. Non è consentito utilizzare una bici elettrica dotata di prodotti SpeedBox su strade, sentieri per biciclette o spazi pubblici.
5. La Bicicletta elettrica dotata di prodotti Speedbox può essere utilizzata solo nel proprio paese, interamente sotto la propria responsabilità.

Avertissement

1. En utilisant le vélo électrique, il existe un nombre important de risque que l'on ne rencontre pas au vélo classique. En utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique ne satisfait plus les exigences de la norme (ČSN) EN 15194 + A1, conformément à laquelle la puissance de l'entraînement électrique devra être limitée, ou coupée à la vitesse de 25 km/h et plus. Assurez vous avant l'installation et toute utilisation du produit SpeedBox que son utilisation ne représente pas une violation des lois applicables au pays dans lequel vous allez utiliser votre vélo électrique.
2. Dans les états membres de l'UE, en utilisant les produits SpeedBox, le vélo électrique est considéré comme un petit motorcycle. De ce fait il se peut que le port du casque, la suscription de l'assurance responsabilité civile (ou autre type de l'assurance), l'immatriculation de ce type de moyen de transport (y compris la pose de la plaque d'immatriculation) et l'obligation de conducteur, d'être détenteur d'un permis de conduire correspondant, soient obligatoires.
3. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages, causés par l'utilisation des produits SpeedBox.
4. Il est interdit d'utiliser le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, sur les routes, les pistes cyclables et les espaces publics.
5. Le vélo électrique, équipé de produits SpeedBox, peut être utilisé uniquement dans un espace privé, entièrement sous votre propre responsabilité.

Advertencia

1. Al poner en marcha las bicicletas eléctricas hay muchos peligros adicionales que no se producen durante el ciclismo. Además al utilizar productos SpeedBox, la bicicleta eléctrica no cumple con los requisitos de acuerdo a la norma (ČSN) EN 15194 + A1, cuando la potencia del accionamiento eléctrico auxiliar no se ha reducido ni se ha interrumpido al alcanzar una velocidad de 25 km/h o más. Antes de instalar y usar cualquier producto SpeedBox, asegúrese de que su uso no esté en contradicción con las leyes del país en el que utiliza su bicicleta eléctrica.
2. En los Estados miembros de la UE, cuando se utiliza SpeedBox, se considera que una bicicleta eléctrica es una motocicleta pequeña que, al conducir en carreteras puede implicar la obligación de utilizar un casco, un seguro de responsabilidad obligatoria (u otro seguro similar), un registro de los medios de transporte (incluso la ubicación de matrículas), incluyendo la necesidad de poseer un adecuado permiso de conducir.
3. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los perjuicios que resulten del uso de productos de SpeedBox.
4. No se permite utilizar una bicicleta eléctrica equipada con productos SpeedBox en carreteras, rutas para bicicletas o espacios públicos.
5. Una bicicleta eléctrica equipada con SpeedBox se puede utilizar exclusivamente en propiedad privada, sólo bajo su propia responsabilidad.

Ostrzeżenie

1. Podczas użytkowania e-rowerów pojawiają się ryzyka, które nie są tak częste podczas jazdy na tradycyjnym rowerze. Po zamontowaniu produktu SpeedBox e-rower nie spełnia normy (ČSN) EN 15194 + A1, która mówi o odłączeniu lub zmniejszeniu wspomagania silnika w momencie uzyskania prędkości 25 km/h. Przed instalacją oraz użyciem produktu SpeedBox upewnijcie się, że jest to zgodne z legislacją Waszego kraju.
2. W krajach UE używanie e-roweru wraz ze SpeedBoxem jest traktowane jako używanie małego motocykla. Może łączyć się z obowiązkiem używania kasku podczas jazdy, wykupienia obowiązkowego ubezpieczenia OC czy nawet posiadania prawo jazdy odpowiedniej kategorii.
3. Producent nie bierze odpowiedzialności za używanie produktu SpeedBox.
4. E-rowery wyposażone w produkt SpeedBox nie powinny się używać na drogach publicznych, publicznych ścieżkach rowerowych i innych miejscach użytku publicznego.
5. E-rowery wyposażone w SpeedBox powinny się używać na własnym, prywatnym terenie.